



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2004/7
8 April 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第二十届会议

2004年6月16日至25日，波恩

临时议程项目6

《公约》第六条

《公约》第六条问题非洲区域研讨会报告

秘书处的说明*

概 要

第六条问题非洲区域研讨会由冈比亚政府承办，于2004年1月28日至30日在冈比亚班殊尔举行。来自该地区30多国家的与会者讨论了如何进一步制定和落实2002年11月缔约方会议第八届会议通过的关于第六条的新德里工作方案。

许多与会者强调，对非洲地区而言，第六条是《公约》的一个优先问题。通过研讨会的介绍和讨论，很清楚，已有大量的区域资源供开展第六条活动；其中包括有效的组织和专家，成功的方案和活动，以及与区域和国际伙伴的各项合作协定。但是，在加强气候变化宣传、教育和培训方面存在许多障碍，包括缺乏财政和人力资源，相抵触的其他问题和优先事项，以及语言的差异。研讨会探索了克服这些障碍的机会和战略。

附属履行机构不妨采用本报告中所载信息，找出供进一步审议的事项并商定进一步的行动。

* 由于联合主办研讨会，需要对报告进行广泛的双边审查并提供投入，因此本文件推迟提交。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言.....	1 - 3	3
A. 任务.....	1 - 2	3
B. 附属履行机构可采取的行动	3	3
二、 研讨会的安排.....	4 - 5	3
三、 议事录.....	6 - 8	4
四、 按专题分列的讨论情况和结论概要	9 - 16	4
A. 公众意识、宣传与公众参与和获得信息	9 - 10	4
B. 教育.....	11 - 12	6
C. 培训.....	13 - 14	7
D. 国际和区域合作.....	15 - 16	8
五、 国家经验.....	17 - 21	10
A. 体制安排.....	18 - 19	10
B. 活动.....	20	11
C. 限制和障碍.....	21	12
六、 结论和供进一步审议的问题	22 - 23	12
缅怀.....		13

一、导 言

A. 任 务

1. 附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)第十七届会议重申, 可通过区域研讨会进一步制定和落实关于第六条的新德里工作方案, 这种研讨会可以推动有关评估需要、确定轻重缓急, 就相关活动交流经验和信息的工作(FCCC/SBSTA/2002/13, 第 52(b)段)。附属履行机构(履行机构)第十八届会议重申, 需要举行关于第六条的区域研讨会, 并欢迎冈比亚政府主动提出在 2004 年年初承办非洲区域研讨会(FCCC/SBI/2003/8, 第 35(c)段)。

2. 此外, 缔约方会议第 11/CP.8 号决定鼓励政府间和非政府组织继续开展与第六条有关的活动, 并请它们确定针对五年期工作方案制定自己相应的工作方案(FCCC/CP/2002/7/Add.1)。安排本次研讨会是对联合国环境规划署(环境署)这方面工作的一个贡献。

B. 附属履行机构可采取的行动

3. 履行机构不妨采用本报告中的信息, 找出供进一步审议的事项, 并商定进一步的行动。

二、研讨会的安排

4. 关于第六条问题的非洲区域研讨会于 2004 年 1 月 28 日至 30 日在冈比亚班珠尔举行。研讨会由冈比亚水利资源部承办, 由环境署在《气候公约》秘书处的支助下安排。环境署及美利坚合众国和加拿大政府为此提供了资金。由于法国政府的财政捐款, 提供了法语和英语的口译。联合国训练研究所(训研所)资助了一名非洲专家作为培训问题情况介绍人与会。

5. 区域和国际专家应邀在研讨会上作介绍发言并参加讨论。《气候公约》每个非洲联络点也应邀提名一位国家代表与会并接受资助。代表非洲地区 26 个国家的 27 位专家出席了研讨会, 出席研讨会的还有一些政府间组织和非政府组织的代表。

三、议 事 录

6. 应履行机构主席丹尼尔拉·斯托伊切娃女士——她未能出席会议——的邀请，科技咨询机构主席阿卜杜勒·本拉格布先生先生以斯托伊切娃女士的名义主持了研讨会。

7. 研讨会由冈比亚国家渔业、自然资源和环境部国务秘书 Susan Wafaa Ogoo 女士主持开幕。Wafaa Ogoo 女士敦促制定区域合作战略，动员支持实施《公约》。冈比亚《气候公约》联络人 Bubu Jallow 先生、冈比亚《气候公约》第六条联络人 Fatou Gaye 女士、本拉格布先生先生和《气候公约》秘书处的一位代表也致了欢迎词并做了开幕发言。

8. 研讨会安排举行一次介绍会议，数次全体主题会议和三次平行工作会议，关于公众意识、宣传与公众参与和获得信息；培训与教育；及区域与国际合作。所有工作组的摘要、与会者的介绍发言、和与会者名单见《气候公约》网站(<http://unfccc.int>)。

四、按专题分列的讨论情况和结论概要

A. 公众意识、宣传与公众参与和获得信息

9. 会议由本拉格布先生主持，做了三个介绍发言，随后进行了热烈的讨论。冈比亚新闻联盟主席 Demba Jawo 先生谈到气候变化社团如何能够更有效地与新闻记者一道工作。贝宁环境与健康问题青年报告社(AYOREB)的 Christophe Djossou Gbemiga 先生介绍了一系列可用于气候变化宣传的通信工具。冈比亚环境和旅游部的 Joseph McGann 先生概述了冈比亚政府在开展第六条活动方面的进展。

10. 会议还着重谈到下列问题 and 结论：

- (a) 对 48 个非洲国家进行了会前调查，有关答复将公众意识问题列为该地区的最优先事项，列在教育 and 培训之前。研讨会许多与会者强调了他们对制订涉及所有利害关系方的可持续长期公众意识战略的承诺。这种战略可以借鉴其他国家和地区针对其他问题的推广努力中获得的经验；
- (b) 研讨会将决策者、大众 and 青年查明为关键的目标受众。决策者是优先对象，因为负责国家气候变化方案的官员经常发现，其在其他部委的

同事并非充分参与或对此感兴趣。由于气候变化是一个交叉问题，气候变化的决策者需要其他同事积极参与，以制定有效的政策；

- (c) 为了有效，信息必须针对特定目标受众撰写，要避免行话和高度技术性的术语。大多数信息应当突出脆弱性和适应问题，因为这是非洲地区最重要的气候变化问题。凡有可能，应当联系有关的关注问题，如在《联合国防治荒漠化公约》(《荒漠化公约》)和《生物多样性公约》之下处理的相关问题，以便使有关信息更加贴切并产生影响；
- (d) 最有效的公众宣传运动将为有关问题塑造一种“人情特征”。这涉及将气候变化与公民每日关注的问题直接联系起来。特别是，气候变化应当与影响到人们争取生计的问题挂钩。这样做可以有助于动员人民自己采取行动，迫使其政府对气候变化作出反应。宣传信息也可以将重点放在鼓励支助某些项目或公共开支方面；
- (e) 媒体是联系公众和关键利害关系方的一个特别重要的渠道。但是，在非洲许多地方，新闻记者可能面对许多严格的限制。许多人愿意得到更多的专业培训，包括在诸如气候变化等特殊专题方面。新闻记者有时看到，政府的规章和做法可能阻碍公务员与新闻界之间的有效交流；他们主张，通过主动谋求与新闻记者建立积极的关系，政府官员可以在气候变化问题上进行更加有效的沟通；
- (f) 宣传战略应当利用每一种媒体的长处。例如，报刊杂志往往被认为更有权威，为决策者所阅读，可以解释得更为详细。另一方面，报刊杂志仅限于识字者，且常常集中于都市，在都市地区以外发行量可能不大。对宣传普及而言，使用当地语言的电台可能特别有效。电台的长处在于它可能相对便宜，听众广泛，且不要求听众识字；
- (g) 除了媒体之外，联系公众的其他渠道可包括通过体育和音乐明星、舞台演出、当地语言小册子、农业推广系统和其他专业网络、宗教群体、及专门的联合国日——诸如世界卫生日、也许以后还会有联合国气候变化日——来传达信息。信息可以通过文本、戏剧、歌曲、喜剧、竞赛(如招贴、短文或绘画)、出版活动(书籍发行和辩论)、在线聊天小组和公

众集会等方式传达。各种文化活动、讲习班和研讨会、现场访问和与提倡者和非政府组织的伙伴关系都提供了有创意的机会；

- (h) 促进公众参与气候变化决策和公众获得信息也可以发挥关键的作用。各种努力可以注重确保图书馆和教育机构提供完整系列的相关材料，从国家信息通报和政府间气候变化专门委员会(气专委)第三次评估报告，到录像带和大众化的小册子。积极主动地努力确保人们得知如何获得这一气候变化信息也很重要；
- (i) 落实上述想法的障碍包括缺乏资金、技能和政治支持。高文盲率和相抵触的各种国家优先事项也可能有损于宣传努力。可能的解决办法包括与其他各部、新闻媒体和民间社会组织建立伙伴关系、各国际伙伴增加供资和其他支助，以建立能力并带动国家资源；使全球变化关注与其他各种优先问题挂钩，如贫困、荒漠化、农业和卫生等问题。

B. 教 育

11. 环境署 Bai Mass Taal 先生主持了会议。第一位情况介绍人，联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的 Sukai Bojang 女士介绍了教科文组织的各个计划领域，以及美利坚合众国和日本赞助的许多培训机会和研究金方案。冈比亚国家教育部的 Ebou Kah 先生谈到关于气候变化问题的正规和非正规教育。美国国务院的 Barbara DeRosa-Joynt 女士回顾了旨在提高气候变化意识的美国国内和国际教育方案。冈比亚国家环境署的 Ndey Sireng Bakurin 女士介绍了国家环境署的环境教育方案，重点谈到研讨会的各个主题。四个情况介绍之后都进行了小组讨论。

12. 研讨会这一部分的重点结论包括：

- (a) 基础教育是一切宣传和提高意识的根基。大众教育可以提高环境和道德意识、价值观和态度，以及为可持续发展作出贡献所需的技能和行为方式。尽管气候变化意识并非促进普及基础教育和提高国民识字水平的主要理由，但其必定是受益方之一；
- (b) 该地区的一个国家将环境教育定义为一个进程，旨在帮助世界人民，意识到并关注整个环境及其相关问题，具备有关知识、价值观、态度，

技能、动机和承诺，单独或集体地努力争取解决目前的各种问题，并防止出现新的问题；

- (c) 气候变化应当列入全国大学、中学、甚至小学的课程。在高等教育一级，课程必须由需求驱动，以需求评估为依据。编制或改革课程必须是一个持续的进程，目的是满足社会不断变化的需求。如果各大学尚未设立环境系，则应当考虑设立环境系，要采取一种多学科的办法；
- (d) 在正规课程之外，学校也提供了许多机会，对学生进行气候变化方面的教育。例如，有些学校安排小学和中学一级的竞赛，对优胜者予以奖励。可以在体育活动、奖励制度，环境俱乐部和互联网网站的基础上进行其他各种创新；
- (e) 应当鼓励教育机构之间结成网络。也许可以在区域一级制定课程，然后在国家一级改编适用，这种方法可能有吸引力。各国应当考虑制作和分享气候变化教育方面的可复制的模块，并推广成功经验；
- (f) 建设性的办法可以包括要求教育部长也过问气候变化问题，让气候变化专家参与教育进程，启动试验方案，以编写各种教育材料，设立一个国家科学委员会，以促进气候教育，使非政府组织参与，并寻求国际支助；
- (g) 各国际机构牵头或协助开展的环境教育活动可能基于一些短期的项目，因此未必能够持续。短期项目也许并不能够使当地参加者作出持续的投入，而当地参加者是维持有关方案长期有效的核心。如何确保这些方案可以持续这一问题涉及第六条的所有领域；
- (h) 与会者认识到，在非洲地区，气候变化问题并未得到应有的重视。为此，重点应当放在对媒体和新闻界的专家以及对神职人员进行有关环境问题、特别是气候变化问题的教育，使其能够有效地转达有关气候变化的风险意识及其对公众和经济的影响。

C. 培 训

13. 会议由塞内加尔的 Madeleine Diouf 女士主持。尼日利亚环境研究行动小组的 Damian Ihedioha 先生谈到在非洲提高意识的问题。萨赫勒地区国家常设抗旱委员

会(萨赫勒抗旱委员会) Aghrymet 区域中心的 Etienne Sarr 先生介绍了该组织有关气候变化和相关学科的能力建设和培训机会。突尼斯国家可再生能源署的 Amel Bide 女士介绍了该国在开展气候变化培训活动方面的经验。

14. 在有关培训范围内, 提出了下列问题和结论:

- (a) 国际锥虫病耐受性中心¹ (ITC)的 Andreas Schoenefeld 先生介绍了该组织关于在非洲有效开展培训方面的经验教训;
- (b) 研讨会有些与会者说, 第六条的主要内容——培训(和研究)——可能最适宜采用一种区域办法。特别是, 在具体领域具有比较优势的那些区域机构应当得到更强有力的支持。此种支持可以产生积极的反馈; 机构的能力使用得越多, 它们就越强大, 其应该得到的区域和国际支助就越多;
- (c) 各国政府可以考虑一道积极努力, 与国家和区域机构充分合作, 制定区域培训战略。政府和大学培训部之间可以更积极地结成网络。可以联手确定优先事项(其中也许可包括脆弱性、适应和技术转让)。来自国家预算和国际伙伴的资金问题至为关键。非政府组织和民间社会可能也能够对制订有关气候变化培训的区域办法作出贡献;
- (d) 有关培训的一系列有效办法中可包括个人和小组培训、短期隶属于该地区其他组织或政府、区域外培训、帮助攻读高等学位的个人、安排讲习会和研讨会, 编写出版物和建立网站、在政府办公室内设立培训部、建立当地专有知识和能力、便利该地区专门知识的交流, 以及利用互联网开展培训。

D. 国际和区域合作

15. 会议由尼日利亚的 Peter Tarfa 先生主持, 首先由环境署的 Alexander Alusa 先生介绍了通过非洲发展新伙伴关系(NEPAD)及其或全球资料数据库开展第六条活动并为其供资的可能机会。环境署——全球资源信息数据库阿伦达尔中心的 Lars

¹ 锥虫病是由舌蝇传播的一种牛的疾病。采用当地耐锥虫的牛的品种, 探索基因对锥虫病的耐受性, 是控制这种疾病的一种办法。

Haltbrekken 先生谈到联合国系统如何能够对有关第六条的国际合作作出贡献的问题。东道国国家环境署的 Momodou Sarr 先生介绍了全球环境基金冈比亚国家委员会的活动，并解释了为什么良好的内部协调对发展有效的国际伙伴关系至关重要。国贸中心的 Abdou Fall 先生介绍了该组织在促进国际合作方面目前的作用和潜力。

16. 通过讨论，得出了下列结论：

- (a) 现有关于第六条的分区域和区域合作通常很弱，尽管有一些令人鼓舞的案例。区域合作的障碍包括非洲英语区和法语区之间的语言隔阂，不同的优先事项和能力，以及缺乏从事这项工作的现有网络和资源；
- (b) 区域合作具有减少业务开支、提高资源利用效率、得到技术援助和专家等好处。可以通过互访、更多地结成网络及合作开展项目、改善信通设施、增加财政资源的流入、语言培训和促进使用多种语文进一步加强合作；
- (c) 加强区域合作的具体建议包括：分享信息产品和翻译、分享经验和意见，建立大学研究方案和其他利用不足的区域能力的网络、与企业 and 非政府组织建立伙伴关系、着手实施关于教育和培训的区域战略，以及建立关于第六条的区域网络。还可以探索各项区域和分区域主动行动，如萨赫勒抗旱委员会/AGRYMET、非洲开发银行和非洲发展新伙伴关系。人们注意到，区域合作可以补充但不能替代国家一级的努力；
- (d) 特别注意到在非洲发展新伙伴关系之下可能出现的区域合作机会。环境署制定了一个关于执行非洲发展新伙伴关系环境主动倡议行动计划的能力建设方案。具体活动包括加强非洲各国履行(包括《气候公约》在内的)各项全球和区域环境协定的能力，支持非洲各英才中心(这些中心可以开展《公约》第六条之下的工作)。为了在非洲发展新伙伴关系范围内执行第六条，国家联络点需要与所在的分区域经济社区接触，这种做法可能成为一种在本地区提高意识和开展能力建设的有效的辅助工具；
- (e) 在国际一级，合作与伙伴关系可能带来至关重要的财政和技术援助。如新德里工作方案所述，各国政府应当寻求从全球环境基金及其他双

边和多边来源获得资金的机会。各国政府还应当探索如何利用联合国系统和双边伙伴的各项国际主动行动；

- (f) 研讨会强烈支持发展《气候公约》第六条信息交换所，认为也许可为非洲建一个专门的门户。信息交换所的有些内容应包括有关活动、最佳做法和经验教训的案例，以及缔约方、非政府组织，政府间组织、专家、捐赠方和项目名录；
- (g) 通过与《生物多样性公约》和《联合国防治荒漠化公约》之下的教育、培训和宣传计划合作可能出现各种国际合作的机会。

五、国家经验

17. 12个国家(贝宁、几内亚、马达加斯加、摩洛哥、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、塞内加尔、南非、多哥、突尼斯和冈比亚)的政府代表介绍了其与第六条有关的国家活动。下文概述了介绍中提出的一些关键问题。

A. 体制安排

18. 设立国家气候变化委员会的重要性问题是一个持续的主题。通过聚集各部委的官员，此种委员会能够帮助使整个政府更充分地涉入气候变化的多部门的问题。有一个国家针对其委员会的所有成员开展关键气候问题的培训。另一个国家介绍了其委员会如何对发展和支持第六条活动作出贡献的情况。

19. 国家气候变化委员会能够有助于向所有各方面的国家决策者转达气候变化的信息，但是，可能实际需要一个专职的气候变化股或处，以确保及时开展第六条活动。例如，一位情况介绍人介绍了这样一个单位如何负责确保向该部的资源中心提供有关气候变化的书籍、研究报告、针对大众的文章、《气候公约》的文件、气专委的出版物、光盘和其他有关信息。

B. 活 动

20. 该地区大多数国家尚没有一个关于第六条的正式实施计划。但是，与第六条有关的许多活动正在其他的全国环境项目框架内开展。国家情况介绍中介绍的活动包括：

- (a) 在所有各国家地区安排参与性的研讨会，以提高利害关系方的意识，如渔民、伐木者、铁匠和棕榈酒酿造者；
- (b) 积极鼓励高等教育机构从事气候变化研究，并开发适当技术用于能力建设；
- (c) 开展针对五、六年级学生的学校竞赛，以提高对全球气候变化问题的意识；
- (d) 出版教师参考指南，使教师能够探讨有关气候变化的一些关键问题，包括气候变化的原因和影响，以及现有各种可选的应对办法；
- (e) 为政府部门和其他机构官员安排有关脆弱性和适应气候变化问题的研讨会，旨在提高对国家有待解决的问题的意识；
- (f) 编写关于履行《公约》问题的国家战略文件，向有关各部和非政府组织代表宣传《公约》并提高其有关意识；
- (g) 出版大众化的小册子，向公众解释气候变化问题；
- (h) 查明并推广各种有用的技术，在有关国家的具体情况中处理气候变化问题；
- (i) 培训大约 300 名汽车机修工，使发动机保持在最佳状态，以减少排放；
- (j) 在主管部的出版物中发表关于气候变化的文章；
- (k) 查明国家一级的可能影响，并出版关于国家风险和可能解决办法的详细介绍；
- (l) 制定公众意识方案，包括采用翻译成当地语文的气候变化小册子和招贴画；
- (m) 根据有关国家实际经历的极端天气事件开展宣传运动；
- (n) 纪念世界环境日(6月5日)，重点在于环境问题，并促进里约三公约的协同；
- (o) 在对有关国家处理气候变化问题可能开展的工作的一份正式需求评估基础上开展国家宣传运动。

C. 限制和障碍

21. 以下是国家介绍中讨论的一些关键的限制和障碍：
- (a) 多种当地语文及英语和法语的地区分隔；
 - (b) 在有些国家，由于决策者迅速更换，要求经常对新的官员进行教育；
 - (c) 充分的资金是一个普遍关注的问题；
 - (d) 经常提到充分的专门知识和工作人员的问题；
 - (e) 官僚机构的抵制和协调的困难可能阻碍有效地开展第六条活动；
 - (f) 国际支助可能经常附有沉重和耗时的报告程序；
 - (g) 政府官员和公众可能忽略气候变化信息，因为他们更加注重其他一些优先事项，诸如贫困和艾滋病；
 - (h) 通信方面的实际限制，从互联网速度缓慢到文盲和报纸发行有限，这些都可能是严重的障碍。

六、结论和供进一步审议的问题

22. 科技咨询机构主席阿卜杜勒·本拉格布先生先生分发并介绍了一份非正式的两页的说明，着重谈到他所注意到的研讨会中的关键专题和结论。随后进行了简短的讨论，与会者提到了下列关键问题，作为可进一步审议的领域：

- (a) 对在具体领域具有比较优势的区域机构提供有关教育、培训和公众意识方面的支助，可能是在非洲在这些领域着手采取行动的最适合和有效的方式；
- (b) 需要查明区域合作的具体机会，例如，着手实施一项关于教育和培训的区域战略，或建立一个关于第六条的区域网络。可以通过与企业和非政府组织建立伙伴关系，以及通过加强现有区域和分区域的努力探索开展此种主动行动，如萨赫勒抗旱委员会/AGRYMET 和非洲开发银行的有关努力；
- (c) 在为实施第六条而开展提高意识和能力建设活动方面，非洲发展新伙伴关系主动行动提供了一个重要的渠道，可以由此加强非洲各国履行全球和区域环境协定(包括《气候公约》)的能力。为此，各个国家中

心可以探索如何受益于这项主动行动，制定其关于开展第六条活动的国家方案；

- (d) 鉴于媒体是联系公众和关键利害关系方的十分重要的渠道，举行关于气候变化的(国家、分区域和/或区域)吹风会和研讨会，以加强政府官员与新闻记者之间的关系，使新闻记者了解有关问题的最新情况，这样做有助于提高气候变化在非洲的形象；
- (e) 各国还可以考虑发展和分享可以仿效的气候变化领域活动和成功案例的模块。一个可能的渠道是通过制定中小学一级的区域气候变化教育课程。这些模块可以改编适用于当地和国家的需求；
- (f) 政府可以考虑与国家和区域机构，包括大学和非政府组织积极合作，制定有关气候变化的区域培训战略，包括在脆弱性、适应和技术转让等重要领域确定优先事项。从国家预算和国际伙伴获得资金至关重要；
- (g) 在开展新德里工作方案有关第六条的工作方面，可优先考虑通过分享信息产品和翻译、分享经验和意见、建立大学研究方案和其他使用不足的区域能力网络，加强区域合作；
- (h) 通过启动试验方案，详细编写教材、设立国家科学委员会以促进气候教育、使非政府组织参与和寻求国际支助可以促进与其他环境公约的协同。

23. 研讨会由冈比亚国家渔业、自然资源和环境部常务秘书 Momodou A Cham 先生宣布闭幕。

緬 懷

在研讨会期间，会议组织者和冈比亚政府得悉，布拉柴维尔刚果的与会者 Pierre Boyou 先生在前往班珠尔的途中因车祸身亡。科技咨询机构主席阿卜杜勒·本拉格布先生赞扬这位得到广泛称赞的同事的献身精神、勤奋的工作和友好态度。宣读了一份《气候公约》执行秘书 Joke Waller Hunter 女士致布拉柴维尔刚果政府的信件。与会者默哀一分钟，纪念 Boyou 先生。